

Edwin Seroussi

List of Publications

([H] = in Hebrew)

Books, monographs and edited volumes

Israel Najara, *She'erit Yisrael* by *Zemirot Yisrael*. Edited according to Ms. Cambridge Add. 531.1 with Introductory essays and commentaries by Tova Beeri and Edwin Seroussi. Jerusalem: The Ben-Zvi Institute for the Study of Jewish Communities in the East and the Rabbi Moses and Amalia Rosen Foundation, 2 vols., 2023. [H]

Sonic Ruins of Modernity: The Sephardic Song Today. Milton Park, Abingdon, Oxfordshire: Routledge, 2023. Xvii+222 pp. (Updated translation of *Ruinas sonoras de la modernidad: La canción popular sefardí en la época post-tradicional*, 2019.)

Reviews:

Lori Sen, *Musica Judaica Online Reviews* (2023)

<https://mjoreviews.org/2023/04/14/sonic-ruins-of-modernity-judeo-spanish-folksongs-today/>

Ruinas sonoras de la modernidad: La canción popular sefardí en la época post-tradicional. Edición de Susana Asencio Llamas. Madrid: CSIC, 2019.

Reviews:

José Manuel Pedrosa, *Boletín de literatura oral*, 9 (2019)

<https://revistaselectronicas.ujaen.es/index.php/blo/article/view/4799/4325>

Ismael Fernández de la Cuesta, *Revista musical chilena*, 73, no. 232 (2019)

<https://revistamusicalchilena.uchile.cl/index.php/RMCH/article/view/55837>

Susana Moreno Fernández, *El oído pensante*, 8, no. 1 (2020)

<http://revistascientificas.filo.uba.ar/index.php/oidopensante/article/view/7602>

Victoria Eli Rodríguez, «Kanticas» de los abuelos. Sefarad en el imaginario colectivo del mundo global, *Revista de Musicología*, 43, no. 1 (2020), pp. 320-329

<https://www.jstor.org/stable/10.2307/26915464>

Susana Weich-Shahak, *Sefarad*, 80, no. 1 (2020), pp. 300-302.

<http://sefarad.revistas.csic.es/index.php/sefarad/issue/view/108>

Vanessa Paloma Elbaz, *Cahiers d'ethnomusicologie*, 33 (2020), pp. 256-260.

<https://journals.openedition.org/ethnomusicologie/4121>

Boderlines: Essays on Mapping and the Logic of Place, ed. Ruthie Abeliovich and Edwin Seroussi. Warsaw: Sciendo, De Gruyter, 2019.

<https://sciendo.com/book/9783110623758>

Musika popularit ve-tarbut isra'elit [Popular Music and Israeli Culture] (with Motti Regev). Ra'anana: The Open University of Israel, 2013. Expanded translation of *Popular Music and Israeli National Culture*, 2004.

Music in the Ancient Near Eastern and Mediterranean Worlds, ed. Joan Goodnick-Westenholz, Yossi Maurey and Edwin Seroussi. Jerusalem and Berlin: De Gruyter, 2013. (=Yuval, vol. 8)

Garment and Core: Jews and their Musical Experiences, ed. Eitan Avitsur, Edwin Seroussi and Marina Ritzarev. Ramat Gan: Bar-Ilan University Press, 2012.

Incipitario sefardí: El cancionero judeo-español en fuentes hebreas (siglos XV-XIX). Madrid: CSIC, 2009. (With the collaboration of Rivka Havassy). 529 pp. Winner of the Samuel Toledano Prize for 2009.

Diversity within Unity: Some Historical Aspects of Dutch Synagogue Music. Amsterdam: Menasseh Ben Israel Instituut. 2008, 40pp. (*Menasseh ben Israel Instituut Studies* 1).

Popular Music and Israeli National Culture (with Motti Regev). University of California Press, 2004. 297 pp.
Reviews (selection): *Israel Studies* 10, no. 2 (2005), 168-174; *Journal of Third World Studies* 22, no. 1 (2005), 290-293; *Ethnic and Racial Studies* 28, no. 5 (2005), 965-967; *American Journal of Sociology* 111, no. 4 (2006), 1245-1247; *Nations and Nationalism* 13, no. 1 (2007), 168-170.

Spanish-Portuguese Synagogue Music in Nineteenth-century Reform Sources from Hamburg: Ancient Tradition in the Dawn of Modernity. Jerusalem: Jewish Music Research Centre, The Hebrew University of Jerusalem, 1996, 173 pp. (*Yuval Monograph Series* 11).
Reviews: *Studia Rosenthaliana* 32/2 (1998); *Ethnomusicology* 44/1 (2000), 170-172.

Popular Music in Israel: The First Fifty Years. Cambridge, Ma.: Harvard College Library, 1996, 30 pp.

Cancionero sefardí by Alberto Hemsí, ed. with an introduction by Edwin Seroussi, in collaboration with Paloma Díaz-Mas, José M. Pedrosa and Elena Romero. Jerusalem, The Hebrew University of Jerusalem, 1995, 462 pp.
Reviews: *Jewish Folklore and Ethnology Newsletter* 18/1-2 (1996), 88-89; *Notes* (December 1999), 496-500; *Romance Philology* 54 (2000).

Mizimrat Qedem: The Life and Music of R. Isaac Algazi from Turkey. Jerusalem: Renanot, Institute for Jewish Music, 1989, 111 pp. + 73 pp. [H].
Accompanied by two cassettes: *R. Isaac Algazi: Cantorial Compositions, Piyutim and Judeo-Spanish Songs*, ed. Ezra Barnea and Edwin Seroussi.
Reviews: *Turkish Music Quarterly* 3/1 (1990), 10-13.

Articles

A Moroccan *piyyut*, a Hasidic *nign*, an Austrian intellectual, the Israeli TV: Unbounded modern Jewish mobility and the agency of objects, *Association of Jewish Studies Review* 49 (in press)

Scores are not only music: Melodies in Passover *Haggadot*, *Festschrift Shalom Shabar* ed. Sharon Liberman Mintz, Rina Talgam and Vladimir Levin. Jerusalem: Center for Jewish Art (in press).

Judeo-Sufi Musical Intersections. *TARAB: Music, Ecstasy, Emotion, and Performance* (A. J. Racy *Festschrift*), ed. Michael Frishkopf and Scott Marcus. Austin: University of Texas Press (in press).

Sanctity and Celebrity: The Musical Journey of Rabbi David Buzaglo from Casablanca to Kiryat Yam. *Longing and Belonging: Jews in the Modern Islamic World*, ed. Nancy Berg and Dina Danon. Philadelphia: University of Pennsylvania Press (in press).

Orientalism, Arab Jewish identity(ies) and modernity in British Mandate Palestine viewed through the archive of master musician Azuri Effendi/Ezra Aharon. In *Ethnomusicology Forum* (2024), pp. 1-26. (With Nili Belkind)
<https://doi.org/10.1080/17411912.2024.2336956>

Ottoman Cantors of the *Siekolo Aklarado*: Listening to *Hazzan* Shimon Uziel of Salonika. *Mizmor le-David: Studies in Jewish Languages*, ed. Katja Šmid, Ora (Rodrigue) Schwarzwald, Ofra Tirosh-Beker. Madrid: CSIC, 2023, pp. 197-212.

Staging *Hillula*: Ariel Bension and Avraham Zvi Idelsohn in Early Twentieth-Century Jerusalem. *Journal of Modern Jewish Studies* 24 (2023) (With James Loeffler)
<https://DOI.org/10.1080/14725886.2023.2251117>

Musica Sacra di Livorno (Birnbaum Collection, Mus. Add. 6-8): A Reappraisal. *Affrancati dal ghetto: Il repertorio musicale colto dell'ebraismo italiano dopo l'epoca dei ghetti; Ricerche d'archivio e studi critici*, ed. Piergabriele Mancuso. Venice: Edizioni Fondazione Levi, 2022, pp. 202-222. <https://www.fondazionelevi.it/attivita-editoriale/nuove-collane/quaderni-di-storia-della-musica-ebraica/>

Diasporas and Global Musical Networks: Jewish Perspectives. *Asian-European Music Research Journal* 9 (2022), 1-8. <https://www.logos-verlag.de/cgi-bin/engpapermid?doi=10.30819/aemr.9-1&lng=eng&id>

Un *schlager* judeoespañol: 'Abridme galanica, que ya va a amanecer'. "*Salvajes*" de acá y de allá: memoria y relato de Nos-Otros: *Liber amicorum Luis Díaz Viana*, ed. Dámaso Javier, Vicente Blanco, Pedro Tomé Martín, Ignacio Fernández de Mata, Susana Asensio Llamas. Valladolid: Ediciones Universidad de Valladolid, 2022, 166-174.

Avatares de la tradición oral en la era de la reproducción mecánica: la *Morenica* judeo-española hoy. *Cuadernos de Investigación Musical* 14 (2022), pp. 5-27. (with Susana Weich-Shahak) <https://doi.org/10.18239/invesmusic.2022.14.01>

Reassessing the “Great Jewish Composer”: 400 years of Salamone Rossi’s *Ha Shirim asher liShlomoh* (September 2022), 25pp. <https://jewish-music.huji.ac.il/content/salamone-rossi%E2%80%99s-hashirim-asher-lishlomo-its-fourth-centennial-5383-5783>. Updated and substantially expanded version of: On the Footsteps of the “Great Jewish Composer”: Review-Essay of Don Harrán’s *Salamone Rossi: Jewish Musician in Late Renaissance Mantua*. In: *Pe’amim* 93 (2003), 172-182. [H]. English translation in: *Min’ad: Israel Studies in Musicology Online* 3 (2004). <http://www.biu.ac.il/hu/mu/min-ad04/Rossirev.pdf>

Nuestro Señor Elohenu/Adonay hu Elohenu: memoria viva y muerta de una canción sefardí del ciclo de Moisés. *Homenaje a Paloma Díaz Mas*, ed. Željko Jovanović and Maria Sánchez-Pérez. Madrid: CSIC, 2021, pp. 301-321.

Maimonides Musicologist. *Arti e Scienze nel Vicino Oriente*, ed. Rosa Bianca Finazzi, Francesca Forte, Claudia Milani, Marco Moriggi. Milano: Biblioteca Ambrosiana, Centro Ambrosiano, 2021, pp. 23-30.

“I shall bond you to the world of *niggun*”: Rabbi Israel Baal Shem Tov as musician. *Yeda ‘Am*, special issue, *Studies in Memory of Dov Noy on the Centennial of his Birth*, ed. Hagar Salomon and Danny Shrire, 2021, pp. 6-17. [H]

Liturgy: An Overlooked Space on the Moroccan Jewish Musical Map. *Jews and Muslims in Morocco: Their Intersecting Worlds*, ed. Joseph Chetrit, Jane S. Gerber, and Dora Arussy. Lanham: Lexington Books, 2021, pp. 245-268. For a companion to this article see: <https://jewish-music.huji.ac.il/content/moroccan-synagogue-service>

Jüdische Musik, in: *Musik in der Geschichte und Gegenwart Online*, ed. Laurenz Lütteken, Kassel, Stuttgart, New York, 2016ff. Uploaded September 2020. <https://www.mgg-online.com/mgg/stable/372426>. 62pp.

The Jewish Liturgical Music Printing Revolution: A Preliminary Assessment. *Studies in Contemporary Jewry* 31 (2020): *Textual Transmission in Contemporary Jewish Cultures*, ed. Avriel Bar Levav and Uzi Rebhun, pp. 99-136.

Songs that Young Gershom Scholem May Have Heard: Jacob Beimel’s *Jüdische Melodien, Jung Juda* and Jewish Musical Predicaments in Early Twentieth-Century Berlin. *Jewish Quarterly Review* 110/1 (2020), pp. 64-101. <https://muse.jhu.edu/article/747288>

El dibuk y la música. *El dibuk: Entre dos mundos. Un siglo de metáforas*, ed. Susana Skura and Melina Noelia Di Miro. Jujuy: Universidad Nacional de Jujuy, 2019.

Rabbi Menchem di Lonzano: Ethnomusicologist. *Prof. Meir Benayahu Memorial Volume*, ed. Moshe Bar Asher, Yehuda Liebes, Moshe Assis, and Yosef Kaplan. Jerusalem: Carmel, 2019, vol. 1, pp. 597-620. [H]

Music. *Studying Hasidism: Sources, Methods, Perspectives*, ed. Marcin Wodziński. New Brunswick: Rutgers University Press, 2019, pp. 197-230.

On the Borderlines: Introductory Annotations, *Boderlines: Essays on Mapping and the Logic of Place*, ed. Ruthie Abeliovich and Edwin Seroussi. Warsaw:

Sciendo, De Gruyter, 2019, pp. 1-13.

<https://www.degruyter.com/viewbooktoc/product/511168>

Ghetto Soundscapes: Venice and Beyond, in *Shirat Dvora*, ed. Haviva Ishay. Beer-Sheva: Ben Gurion University in the Negev Press, 2019, pp. 157-171.

Shamil: Concept, Practice and Reception of a Nigun in Habad Hasidism.

Studia Judaica 20 (2018), n. 2, 287–306. doi:10.4467/24500100STJ.17.013.8248

Musical Dilemmas of Early Modern Jews, *The Cambridge History of Judaism VII: The Early Modern World, 1500-1815*, ed. Jonathan Karp and Adam Sutcliffe. Cambridge University Press, 2018, pp. 717-734.

Israeli Plurivocality: Music as a Field of Contestation, *Min-Ad: Israel Studies in Musicology Online* 15 (2018), 41-50.

The Beauty of the Groom: A Hebrew Song in the *Wasf* Genre from the *Mahzor Aram Tzova, Dvar Tiqvah - Studies in Honor of Prof. Binyamin Bar Tikva*, ed. Efraim Hazan and Avi Schmidman, Ramat-Gan: Bar Ilan University Press, 2017, pp. 415-420. (H)

Sacred Song in an Era of Turmoil: Sephardic Liturgical Music in Southeast Europe at the turn of the 20th Century, *Musica Judaica* 21 (2016): 1-64.

Music: Muslim Jewish Sonic Encounters, *Routledge Handbook of Muslim-Jewish Relations*, ed. Josef (Yousef) Meri. Routledge, 2016, pp. 429-448.

Third Diaspora Soundscapes: Music of the Jews of Islam in the Americas. *Mazal Tov Amigos! Jews and Popular Music in the Americas*, ed. Amalia Ran and Moshe Morad. Leiden: Brill, 2016, pp. 208-236.

Jewish Music and Diaspora. *The Cambridge Companion to Jewish Music*, ed. Joshua Walden. Cambridge University Press, 2016, pp. 27-40.

A New Source of Spanish-Portuguese Synagogue Music from Amsterdam, *Min-Ad: Israel Studies in Musicology Online* 13 (2015/6), 141-160.

<http://www.biu.ac.il/hu/mu/min-ad/>

Hatikvah: Conceptions, Receptions and Reflections, Yuval Online 9 (2015). 43 pp.

<http://www.jewish-music.huji.ac.il/node/22482/>

Islands of Musical Memory: Performing *Selihot* according to the Codex *Siftei Renanot* in Al-Andalus, Djerba, Tripoli and Israel from the eleventh to the twenty-first centuries. *Musical Exodus: Al-Andalus and its Jewish Diasporas*, ed. Ruth F. Davis. London: Rowman & Little, 2015, pp. 181-197.

ЗВУКОВЫЕ РУИНЫ СОВРЕМЕННОСТИ: НАРОДНЫЕ ПЕСНИ В ПОСТТРАДИЦИОННУЮ ЭПОХУ (Sonic Ruins of Modernity: Folksongs in the Post-tradition Era), *Art of Music: Theory and History* (Art Research Institute, Moscow) 12 (2015), pp. 73-86.

A Pioneer Publication in Context: Abraham Zvi Idelsohn's *Gesänge der Marokkanischen Juden* (1928/9). *The Festschrift Darkhei Noam: The Jews of Arab Lands*, ed. Carsten Schapkow, Shmuel Shepkaru and Alan T. Levenson. Leiden, Boston: Brill, 2015, pp. 168-184.

Rabbi Israel Najara in Ashkenaz. *Kabbalah* 33 (2015), 61-88 (with Tova Beeri). [H]

The Power of Fragments: Ladino Songs in the Repertoire of Bracha Zephira. *Dameta leTamar – Studies in Honor of Tamar Alexander, El Prezente – Studies in Sephardic Culture* 8-9, *Mikan – Journal for Hebrew and Israeli Literature and Culture Studies* 15 (2015), pp. 471-494. [H]

Music and Song among Greek Jews. *Greece*, ed. Eyal Gineo (Oriental Jewish Communities in the 19th and 20th Centuries Series). Jerusalem: Ben Zvi Institute, 2014, 219-240 (with Rivka Havassy). [H]

Which Romance Songs did Iberian Jews Sing in 1492? *Between Edom and Kedar: Studies in Memory of Yom Tov Assis (Hispania Judaica* 10, Part 1 [2014]), pp. 225-238.

Nostalgic Soundscapes: The Future of Israel's Sonic Past. *Israel Studies* 19/2 (2014), pp. 35-50.

Dort wo die Zeder/Ceder: Jewish-German Lyrical Encounters. In: *Die Dynamik kulturellen Wandels. Essays und Analysen*, ed. Jenny Svensson. LIT Verlag Münster, 2013, pp. 55-71.

Indescribable Female Beauty: Sephardic *Wasfs*, the Song of Songs, and Baffled Readers. *Textures: Culture, Literature, Folklore for Galit Hasan-Rokem* (= *Jerusalem Studies in Jewish Folklore* 28; *Jerusalem Studies in Hebrew Literature* 25), ed. Hagar Salamon and Avigdor Shinan, Jerusalem: The Mandel Institute of Jewish Studies, The Hebrew University of Jerusalem, 2013, vol. 1, pp. 267-295.

Judeo-Islamic Sacred Soundscapes: The "Maqamization" of the Eastern Sephardic Liturgy. In: *Jews and Muslims in the Islamic World*, ed. Bernard Dov Cooperman and Zvi Zohar, University of Maryland Press, 2013, pp. 279-302. For a very abridged version see: Makam and Jewish Liturgy in: <http://www.one-god.eu/en/component/content/article/82-artikel/131-makamandjewish>

Ha-maftirim: mabat 'al histori [Maftirim: An Historical Overview]. In: *The Piyyut as a Cultural Prism: New Approaches*, ed. Haviva Pedaya. Jerusalem: Van Leer Institute, Hakibbutz Hamehuchad, 2012. Pp. 181-203. Updated and expanded version of "Maftirim olgusuna tarihsel genel bir bakiş / Towards an Historical Overview of the Maftirim Phenomenon/ Un egzamen istoriko del fenómeno de Maftirim" [2009].

The Odyssey of *Bendigamos*: Stranger than Ever, *Studia Rosenthaliana* 44 (2012), 241-261.

Translating from Nothing and from Everything: Israel's Habrera Hativeet ('Natural Gathering') in Retrospective. *Journal of Mediterranean Studies* 21/2 (2012), pp. 277-293.

On Cheeseburgers and Other Modern Jewish Anxieties: Music and Jews, Musicology and Jewish Studies. In: Colloquium "Jewish Studies and Music," Klára Móricz and Ronit Seter (Conveners), *Journal of the American Musicological Society* 65/ 2 (2012), pp. 557-592.

From Spain to the Eastern Mediterranean and Back: A Song as Metaphor of Modern Sephardic Culture. In: *Garment and Core: Jews and their Musical Experiences*, ed. Eitan Avitsur, Marina Ritzarev and Edwin Seroussi. Ramat Gan: Bar-Ilan University Press, 2012, pp. 41-82.

La cantica de "La Santa Elena" (*El hermano infame*): Algo más sobre la modernidad del cancionero sefardí. *ehumanista* 20 (2012), 354-383.
http://www.ehumanista.ucsb.edu/volumes/volume_20/index.shtml

Musical Encounters between Italy and Israel, *Italia-Israele: gli ultimi centocinquanta anni: atti della conferenza Gerusalemme 16-17 Maggio 2011 = Italy-Israel: the last 150 years: Conference proceedings Jerusalem 16th-17th May 2011*. Milano: Fondazione Corriere della Sera, 2012, pp. 575-587. (Also in Italian and Hebrew)

Un cancionero hebreo-español del siglo XVI (Ms. Guenzburg 1224). *Estudio sefardíes dedicados a la memoria de Iacob M. Hassán (ז"ל)*, ed. Elena Romero con la colaboración de Aitor García Moreno. Madrid: CSIC, 2011, pp. 579-620.

Music. *Algeria* (Jewish Communities in the East in the Nineteenth and Twentieth Centuries Series), ed. Haim Saadoun. Jerusalem: Ben Zvi Institute, 2011, pp. 213-234. (with Essica Marks) [H]

A Textbook on Classical Ottoman Music in an 18th –century Ladino Manuscript. *Hikrei Ma'arav U-Mizrah: Studies in Language, Literature and History Presented to Joseph Chetrit*, ed. Yosef Tobi and Dennis Kurzon. Haifa: Matanel, University of Haifa and Carmel Press, 2011, pp. 491-503. [H]

Music, Sacred Poetry and Folk Song. *Turkey* (Oriental Jewish Communities in the 19th and 20th Centuries Series), ed. Yaron Ben Nae. Jerusalem: Ben Zvi Institute, 2010, pp. 137-154. [H]

El *Makam* turco en la cultura musical de los judíos otomanos: fuentes y ejemplos. In: *Encuentros culturales de judíos, paganos cristianos y musulmanes*, ed. Yom Tov Assis, Cyril Aslanov and Leonardo Senkman (translations by Florinda F. Goldberg, Raquel Sperber y Orna Stoliar). Jerusalem: Centro Internacional para la Enseñanza Universitaria de la Cultura Judía, Universidad Hebrea de Jerusalem, Buenos Aires : Ediciones Lilmod, 2009. Updated Spanish translation of: *The Turkish makam in the Musical Culture of the Ottoman Jews: Sources and Examples*, 1990.

Maftirim olgusuna tarihsel genel bir bakış / Towards an Historical Overview of the Maftirim Phenomenon/ Un egzamen istoriko del fenómeno de Maftirim. In: *Maftirim: Türk-Sefarad Sinagog Ilahileri/Turkish Sephardic Synagogue Hymns*. Istanbul: Gözlem Gazetçilik Basın ve Yayın, Ottoman-Turkish Sephardic Culture Research Center, 2009, pp. 41-78.

Music: The “Jew” of Jewish Studies, *Jewish Studies – Yearbook of the World Union of Jewish Studies* 46 (2009), pp. 3-84.

Israeli Music and Its Study: Processes and Experiences, *Min’Ad: Israel Studies in Musicology Online* 7/2 (2008-2009), pp. 6-40.
<http://www.biu.ac.il/hu/mu/min-ad/>

Bialik’s Prophecy on Oriental Music in the New Hebrew Culture, *Pe’amim* 119 (2009), pp. 173-180. [H]

Music and Dance from Israel/Palestine – Review Essay of: *Dance and Authenticity in Israel and Palestine: Performing the Nation*, by Elke Kaschl. Leiden, Boston: Brill, 2003. [Social, Economic and Political Studies of the Middle East and Asia, vol. 89]; *Palestinian Arab Music: A Maqām Tradition in Practice*, by Dalia Cohen and Ruth Katz. Chicago and London: The University of Chicago Press, 2006. [Chicago Studies in Ethnomusicology]; *Rakhel Sings Israeli, Yemenite & Ladino Songs*. Monitor - Music of the World. MFS 350. Released by Smithsonian Folkways Recordings. *MESA Bulletin* 42/1-2 (2008), pp. 78-85.

Sephardic *Fins des Siècles*: The Liturgical Music of Vienna’s *Türkisch-Israelitische* Community on the Threshold of Modernity. *Jewish Musical Modernism: Old and New*, ed. by Philip Bohlman with a Foreword by Sander L. Gilman. Chicago University Press, 2008, pp. 55-80.

Singing Modernity: Synagogue Music in Nineteenth and Early Twentieth-Century Italy. *Assimilation and its Discontents: The Italian Jewish Experience Between Inclusion and Exclusion*, ed. David Myers, Massimo Ciavolella, Peter H. Reill and Geoffrey Symcox. University of Toronto Press, 2008, pp. 164-182.

Poesía y música. *Sefardíes: Literatura y lengua de una nación dispersa*. XV Curso de Cultura Hispanojudía y Sefardí de la Universidad de Castilla-La Mancha, ed. Elena Romero, Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2008, pp. 539-567.

Melodía tradicional de un romance sefardí en una fuente del siglo XVIII. *Concordis Modulationis Ordo: Ismael Fernández de la Cuesta In Honorem*, *Inter-American Music Review*, volume 17, nos. 1-2, ed. by Robert Stevenson; Emilio Rey García, co-editor, 2007, pp. 307-311.

With a Single Melody: Jewish Musicians in Islamic Lands. *Mincha le Menahem: A Collection of Essays in Honor of Rabbi Menachem Hacoheh*, eds. Hana Amit, Aviad Hacoheh, Haim Beer. Kibbutz Hameuchad Press 2007, pp. 489-498. [H] (Updated Hebrew translation of: Jewish Musicians in the Lands of Islam, *Tapasam* 1/3 [2006])

The musical traditions of the Jews of Lybia. *Lybia* (Oriental Jewish Communities in the 19th and 20th Centuries Series), ed. Haim Saadon. Jerusalem: Ben Zvi Institute, 2007, pp. 159-172 (with Essica Marks) [H]

Music in Medieval Ibero-Jewish Society. *Hispania Judaica Bulletin* 5 (2007), pp. 5-67.

The Fall of Jerusalem Sung with One Melody: An Hebrew Dirge from Medieval Spain and its Christian Parallel. *Studies in Hebrew Poetry and Jewish Heritage In Memory of Aharon Mirsky*, ed. by Ephraim Hazan and Joseph Yahalom. Ramat Gan: Bar-Ilan University Press, 2006, pp 347-362. (with Rivka Havassy) [H]

Andalusian Hebrew Strophic Poetry in the Religious Musical Repertoire of the Moroccan Jews. *Muwashshah: Proceedings of the Conference on Arabic and Hebrew Strophic Poetry and its Romance Parallels*, 8-10 October 2004, ed. Ed. Emery, School of Oriental and African Studies, University of London. London: SOAS, 2006, pp. 269-286.

La dimensione del suono nelle sinagoghe del Marocco. *EM - Rivista degli Archivi di Etnomusicologia dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia*, 2, no. 2 (2006), pp. 109-125. Russian version: Звуковое измерение в богослужебной практике марокканских синагог, *Rech i muzyka v tradizionnykh kul'turakh*.

La musique dans la culture sépharade traditionnelle et contemporaine, *Le monde sépharade*, vol. II: *Civilisation*, ed. Shmuel Trigano. Paris: Seuil, 2006, pp. 597-624.

Jewish Musicians in the Lands of Islam, *Tapasam: A Quarterly Journal of Kerala Studies* 1/3 (2006), 596-609.

Catorce canciones en romance como modelos de poemas hebreos del siglo XV. *Sefarad* 65/2 (2005), pp. 385-411.

El ha-ya'ar yatzo yatzati: shir ve-gilgulav (*El ha-ya'ar yatzo yatzati: A Song and its Variants*). *A Hearing Heart: Jubilee Volume in Honor of Avigdor Herzog* (= *Duchan* 16, ed. Itzhak Recanati), Jerusalem: Renanot – The Jewish Music Institute, 2005, pp. 236-252 (with Efraim Hazan). [H]

The Ancient Modernity of the Liturgical Music of the Portuguese Synagogue in Amsterdam. *Jewish Studies and the European Academic World. Plenary Lectures read at the VIIth Congress of the European Association for Jewish Studies (EAJS) Amsterdam, July 2002*, ed. Albert van der Heide and Irene E. Zwiep. Paris-Louvain-Dudley, MA: Peeters, 2005, pp. 15-21.

A Common Basis: The Discovery of the Orient and the Uniformity of Jewish Musical Traditions in the Teaching of Abraham Zvi Idelsohn. *Pe'amim* 100 (2004), 125-146. [H]

The Musical World of Rabbi Moses Zacuto in Light of his Sacred Poetry, *Pe'amim* 96 (2004), 53-70. [H]

More on Maimonides on Music. *Zutot* [Amsterdam] 2 (2003), 126-135. Spanish translation: Maimónides y la música: Nuevos aportes. *Maimónides: Un sefardí universal* Buenos Aires: Universidad Maimónides, CSIDISEF, 2004, pp. 65-84.

Archivists of Memory: Written Folksong Collections of Twentieth-Century Sephardi Women. *Music and Gender: Perspectives from the Mediterranean*, ed. Tullia Magrini. Chicago: Chicago University Press, 2003, pp. 195-214.

In Search of Jewish Musical Antiquity in the 18th-century Venetian Ghetto: Reconsidering the Hebrew Melodies in Benedetto Marcello's *Estro Poetico-Armonico*. *The Jewish Quarterly Review* 93/1-2 (2002): 149-200.

Ha-noten teshu'a la-mlakhim: Identity and Nationality in 19th-century Synagogue Music in Europe. *Mit Pauke und Reigen* (10th anniversary of the European Center for Jewish Music, 1992-2002). Hannover: Hochschule für Musik und Theater. Hannover, 2002, pp. 51-59.

"Mediterraneanism" in Israeli Music: An Idea and its Permutations", *Music and Anthropology* 7 (2002). <http://www.muspe.unibo.it/period/ma/index/number7>

La musica e il trascendente. Tullia Magrini, *Universi sonori: Introduzione all'etnomusicologia*, Torino: Einaudi, 2002, pp. 255-271.

The Dimension of Sound in the Traditional Synagogue. *La musica sacra nelle chiese cristiane. Atti del convegno internazionale di Studi, Roma, 25-27 Gennaio 2001*, ed. Sabina Pozzi. Roma: Accademia Nazionale di Santa Cecilia; Bologna: Alfa Studio, 2002, pp. 149-156.

The Study of Liturgical Music of Algerian Jewry. *Pe'amim* 91 (2002), 31-50 (with Eric Karsenti). [H]

From "Morenica" to "Sheharhoret": Ladino Songs in the Israeli Repertoire. *A Century of Israeli Culture*, ed. Israel Bartal. Jerusalem: Magnes Press 2002, pp. 244-250. [H]

Songs of Grief and Hope: Ancient Western Sephardi Melodies of *Qinot* for the Ninth of Av. *Yuval* 7 (2002): *Studies in Honor of Israel Adler*, ed. by Eliyahu Schleifer and Edwin Seroussi. Jerusalem: Magnes Press, pp. 201-232.

Livorno: A Crossroads in the History of Sephardic Religious Music. *The Mediterranean and the Jews*, vol. 2: *Society, Culture and Economy in Early Modern Times*, ed. Elliott Horowitz and Moises Orfali. Ramat-Gan: Bar-Ilan University Press, 2002, pp. 131-154. Abridged version in: <http://www.zamir.org/Notes/2003s.pdf>

New Perspectives on the Music of the Spanish-Portuguese Synagogues in North-Western Europe. *Studia Rosenthaliana* 35/2 (2001), pp. 297-309 (Special issue: *Uprooted Roots: Amsterdam and the Early Sephardic Diaspora*, ed. by Irene E. Zwiep, Alisa Ginio Meyuhás and Marcelo Dascal).

From Court and *Tarikat* to Synagogue: Ottoman Art Music and Hebrew Sacred Songs. *Sufism, Music, and Society in the Middle East*, ed. Anders Hammarlund, Tord Olsson and Elisabeth Özdalga. Transactions vol. 10. Istanbul: Curzon Press, 2001, pp 81-96.

Sefardische liturgische muziek, Rabbi Josef Shalom Gallego, chazan in Amsterdam 1614-1628. *Gids voor onderzoek naar de geschiedenis van de joden in Nederland*, ed. J. Bethlehem, F. P. Hiegentlich, F. J. Hoogewoud (*Kartons van geschiedenis en letterkunde* 4). Amsterdam 2001, pp. 50-61 (*Guide to Studies on the History of the Jews in Holland*)

The Singing of the Sephardi *Piyyut* in Cochin (India). *Piyyut in Tradition*, no. 2, ed. Efraim Hazan and Benjamin Bar-Tikva. Ramat-Gan: Bar-Ilan University Press 2000, pp. 231-248. [H]

Toward a history of Jewish oral traditions: The singing of the prayer 'Hayom harat olam' in Sephardi synagogues. *Rivista Internazionale di Musica Sacra* 20 (1999), 151-174. (Expanded and updated version of: Written Evidence and Oral Tradition: The Singing of *Hayom harat olam* in Sephardic Synagogues. *Musica Judaica* 11/1 [1989-1990], 1-26.)

Hacia una tipología musical del cancionero sefardí. *Jewish Studies at the End of the 20th Century: Proceedings of the 6th EAJS Congress, Toledo 1998*, ed. J. Tarragona Borrás and A. Saenz-Badillos. Leiden-Boston-Köln: Brill 1999. Vol. II: *Judaism from the Renaissance to Modern Times*, pp. 649-657.

Le cancionero séfearade. *Les cahiers du judaïsme* 5 (1999), 57-63.

On the Study of the Musical Traditions of the Jews in Afghanistan. *Pe'amim* 79 (1999), 159-170. (with Boaz Davidoff) [H]

Hanale hitbalbela ("Hanale was rattled"), *Fifty to Forty Eight: Critical Moments in the History of the State of Israel* (special issue of *Theory and Criticism*, vols.12-13), ed. Adi Ophir. Jerusalem: Van Leer Institute 1999, pp.269-278. [H]

The Liturgical Music of the Sephardi Jews: East and West. *The Proceedings of the Tenth British Conference on Judeo-Spanish Studies, 21 June-1 July 1997*, ed. Annette Benaim. London 1999, pp. 289-298.

The Music of the Ladino Folksong. *Pe'amim* 77 (1999), 5-19. [H]

De-gendering Jewish music: The Survival of the Judeo-Spanish Folk Song Revisited. *Music and Anthropology* 3 (1998).15 pp. On line: http://www.fondazionelevi.org/ma/index/number3/seroussi/ser_o.htm

Musical Notations of *Zemirot* (Sabbath Table Songs) in an Eighteenth-Century Manuscript at the Prague National Library. *Studies in Bibliography and Booklore* 20 (1998), 5-24 (With Israel Adler)

Musika osmanit klasit be-kerev yehudei saloniki ("Ottoman Classic Music among the Jews of Salonika"). *Ladinar: Mehkarim ba-sifrut, ba-musika uva-historiya*

shel dovrei ha-ladino, ed. Judith Dishon and Shmuel Refael. Tel Aviv: ha-Makhon le-heker Yahadut Saloniki, 1998, pp. 79-92 [H]

La musique andalouse-marocaine dans les manuscrits hébraïques, *Relations judéo-musulmanes au Maroc - perceptions et réalités*, ed. Michel Abitbol. Paris: Editions Stavit 1997, pp. 283-294.

Rabbi Israel Moshe Hazzan on Music. *Haham Gaon Memorial Volume*, ed. Rabbi Marc D. Angel. New York: Hermon Press 1997, pp. 183-195.

La música en las *Coplas de Yosef Hasadic* de Abraham Toledo, 1732. *Sefarad* 56/2 (1996), 377-400.

Beautifying Worship: Music in Early Reform Synagogues of Northern Germany (ca. 1810-1840). *Fasch und die Musik in Europa des 18. Jahrhunderts*, ed. Guido Bimberg and Rudiger Pfeiffer. Weimar, Köln, Wien: Boehlau Verlag 1995, pp. 241-252. (*Fasch Studien* IV)

Reconstructing Sephardi Music in the 20th Century: Isaac Levy and his *Chants judeo-espagnols*. *The World of Music (Jewish Musical Culture - Past and Present)* 37/1 (1995), 39-58.

Documenting Music in Israel. *Documenting Israel*, ed. Charles Berlin. Cambridge, Massachusetts: Harvard College Library 1995, pp. 153-166.

Two Spanish-Portuguese 'Cantorial Fantasias' from Hamburg (1838). *Die Sefarden in Hamburg: Zur Geschichte einer Minderheit*. Ertse Teil, herausgegeben von Michael Studemund-Halévy in verbinding mit Peter Koj. Hamburg 1994, pp. 171-184.

El legado español en la música sefardí: estado de la cuestión. *Proyección histórica de España en sus tres culturas: Castilla y León, América y el Mediterráneo*. 3 vols., ed. Eufemio Lorenzo Sanz. Valladolid: Junta de Castilla y León 1993, vol. 3, pp. 569-578.

Yggaleh kevod malkhutekha: Musical Remarks on a Poem by R. Israel Najara Sung by the Sabbateans. *Tarbiz* 62/3 (1993), 361-379. [H]

Sephardic Music: A Bibliographical Guide with a Checklist of Notated Sources. *Jewish Folklore and Ethnology Review* 15/2 (1993), 56-61.

New Directions in the Music of the Sephardic Jews. *Modern Jews and their Musical Agendas*, ed. Ezra Mendelsohn. New York, Oxford 1993, pp. 61-77. (*Studies in Contemporary Jewry* 9)

On the Beginnings of the Singing of *Bakkashot* in 19th Century Jerusalem. *Pe'amim* 56 (1993), 106-124. [H]

La música sefardí en el Imperio Otomano: Nuevas fuentes literarias. *Actes del Simposi Internacional sobre Cultura Sefardita*, ed. Josep Ribera. Barcelona 1993, pp. 279-294.

R. Joseph Shalom Gallego Author of *Imrei No'am: A Cantor from Saloniki in Early 17th-century Amsterdam*; with Annotations on the Poets, the Poems by Joseph Shalom Gallego and an Analytical Index by Tova Beeri. *Assufot* 6 (1992), 87-150. [H]

The Ancient Melodies: On the Antiquity of Music in the Sephardic Liturgy. *Pe'amim* 50 (1992), 99-131. [H]

Die sephardische Gemeinde in Wien: Geschichte einer orientalisch-jüdischen Enklave in Mitteleuropa. *Sephardim Spaniolen: Die Juden in Spanien - Die Sephardische Diaspora*, ed. Felicitas Heimann-Jelineck and Kurt Schubert. Einsenstadt 1992, pp. 145-153. (*Studia Judaica Austriaca*, XIII)

Musica mizrahit and the Realignment of Israeli Society: The Case of Hayyim Moshe. *1789-1989 Musique, Historie, Democratie*, 3 vols., ed. Antoine Hennion. Paris 1992, vol. III, pp. 669-672. (with Jeff Halper and Pamela Squires-Kidron)

Between the Eastern and Western Mediterranean: Sephardic Music after the Expulsion from Spain and Portugal. *Mediterranean Historical Review*, 6/2 (1991), 198-206.

Musicology in Israel 1980-1990. *Acta Musicologica* 43/2 (1991), 238-268. (with Don Harrán)

The *Peşrev* as a Vocal Genre in Ottoman Hebrew Sources. *Turkish Music Quarterly* 4/3 (1991), 1-9.

Islamic Influences on the Music of the Jews. *Mahanayim* 1 (1991), 116-123. [H]

From Tugarma to Jerusalem: Isaac Eliyahu Navon and his Contribution to the Israeli Folksong. *Dukhan* 13 (1991), 120-130. [H]

Judeo-Spanish Contrafacts and Musical Adaptations: The Oral Tradition. *Orbis Musicae* 10 (1990-1), 164-194. (with Susana Weich-Shahak)

Towards a Hassidic Music Lexicon. *Orbis Musicae* 10 (1990-1), 118-143. (with Yaacov Mazor)

La música arábigo-andaluza en las baqqashot judeo-marroquíes: Estudio histórico y musical. *Anuario Musical* 45 (1990), 297-315.

The Turkish Makam in the Musical Culture of the Ottoman Jews: Sources and Examples. *Israel Studies in Musicology* 5 (1990), 43-68.

The Growth of the Judeo-Spanish Folksong Repertory in the 20th Century. *Proceedings of the Tenth World Congress of Jewish Studies*, Division D, 2. Jerusalem 1990, pp. 173-180.

Rabbi Israel Najara: Moulder of Hebrew Sacred Song after the Expulsion from Spain. *Assufot* 4 (1990), 285-310. [H]

Written Evidence and Oral Tradition: The Singing of *Hayom harat olam* in Sephardic Synagogues. *Musica Judaica* 11/1 (1989-1990), 1-26. (Revised and expanded version of: The Musical Performance of *Hayom harat olam* in Sephardic Communities).

A Hassidic Exemplum in a Judeo-Spanish Homily from the Early 19th Century: A New Source on ‘Secular’ Music in Synagogal Singing. *Jerusalem Studies in Jewish Folklore* 11-12 (1989-1990), 121-138. [H]

The Life and Work of Eduard Birnbaum, Pioneer of Jewish Music Research. *Duchan* 12 (1989), 27-37. [H]

The Musical Performance of *Hayom harat olam* in Sephardic Communities: On the Use of Notated Sources in Jewish Music Research. *Duchan* 12 (1989), 210-227. [H]

Musica mizrahit: Ethnicity and Class Culture in Israel. *Popular Music* 8/2 (1989), 131-141. (with Jeff Halper and Pamela Squires-Kidron). For an earlier version, see: Ethnicity and Class Culture in the Popular Music of Israel. *Studies in Socio-Musical Sciences*, ed. Joachim Braun and Uri Sharvit. Ramat Gan: Bar-Ilan University Press, 1998, pp. 171-181.

Sacred Song in an Era of Change: Musical Reforms in Sephardic Synagogues in Austria and the Balkan States. *Pe'amim* 34 (1988), 84-109. [H]

Politics, Ethnic Identity and Music in the Singing of Bakkashot among Moroccan Jews in Israel. *Asian Music* 17/2 (1986), 32-45.

La actitud de Maimónides hacia la música: aspectos halájicos y éticos. *Sefardica* 4 (1985), 25-31.

Change and Continuity in the Singing of Baqqashot among Moroccan Jews in Israel: Transformations in the Symbolic Meaning of a Traditional Music Custom. *Pe'amim* 19 (1984), 113-129. [H]

Encyclopedia Articles and Annotated Bibliographies

“Maimonides on Music,” *The Encyclopedia of Islam Three*, ed. Kate Fleet, Gudrun Krämer, Denis Matringe, John Nawas, and Devin J. Stewart. Leiden, Boston: Brill, 2023, pp. 77-79.

“Ladino Song,” “Musiqā mizrahit,” “Shirei Eretz Israel (Songs of the Land of Israel).” *Bloomsbury Encyclopedia of Popular Music of the World*, ed. David Horn and John Sheperd, vol. 10 (Genres: *Middle East and North Africa*), ed. Richard C. Jankowsky. New York, London, Oxford, New Delhi, Sydney: Bloomsbury, 2015, pp. 54-58, 77-82, 117-121.

“Jewish Music,” (annotated online bibliographic survey). *Oxford Bibliographies*, released in 2014. <http://www.oxfordbibliographies.com/view/document/obo->

[9780199757824/obo-9780199757824-0121.xml?rskey=a&result=15&q=jewish#firstMatch](http://www.oxfordreference.com/view/10.1093/acref/9780198662624.001.0001/acr-ef-9780198662624-e-4124). 43pp.

“Hebrew Hymnody,” *The Canterbury Dictionary of Hymnology*, ed. J R Watson, Emma Hornby, Jeremy Dibble, Colin Gibson, Margaret Leask, and Carlton R. Young, Norwich: Canterbury Press, 2013. <http://www.hymnology.co.uk/h/hebrew-hymnody>.

“Maqam,” “Piyut,” *Enzyklopädie jüdischer Geschichte und Kultur*, herausgegeben von Dan Diner. Stuttgart: J. B. Metzler (2013), Band 4, pp. 558-562.

“Folk Music and Song,” *Encyclopedia of Jewish Folklore and Traditions*, founding editor Raphael Patai; ed. Haya Bar-Itzhak. Armonk, New York and London: M.E. Sharpe (2013), vol. 1, pp. 169-176.

“Music, Jewish Liturgical and Folk.” *The Oxford Dictionary of the Middle Ages*, general editor Robert E. Bjork. Oxford University Press (2010). <http://www.oxfordreference.com/view/10.1093/acref/9780198662624.001.0001/acr-ef-9780198662624-e-4124>

“Music.” *Encyclopedia of Jews in the Islamic World*, ed. Norman A. Stillman. Leiden: Brill (2010), vol. 3, pp. 498-519, plus additional twelve biographical entries.

“Music in the Religious Experience of the Israeli Jews”; “Israel: an Overview”; “Music of the Maghrebi Jews in North-Africa and Israel.” *Garland Encyclopedia of World Music*, vol. 6: *The Middle East*, ed. by Virginia Danielson, Scott Marcus and Dwight Reynolds (2002), pp. 199-206, 1013-1022, 1035-1046.

“Sefardí, música.” *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, ed. by Emilio Casares Rodicio (2002), vol. 9, pp. 883-896.

“Israel: Popular Music since 1948”; “Jewish Music: Introduction; Liturgical Music, Introduction, Piyut; Sephardi Liturgy, Central Asia, Persia, India; Folk Music, Contexts of Performance, Judeo-Arabic, Eastern Languages.” *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, ed. by Stanley Sadie and John Tyrrell (Revised edition, 2001), vol. 13, pp. 24-29, 37-39, 49-51, 59-61, 65-69, 72-73, 75-76, 79-80, 85-88, 90-91.

Eduard Birnbaum: A Bibliography. *Yuval: Studies of the Jewish Music Research Centre* 4 (1982), 170-178.

Liner Notes and Editions of Recordings

Eastern Mediterranean Judeo-Spanish Songs from the EMI Archive Trust. Anthology of Music Traditions in Israel, 27 (AMTI 2001), 2020. (With Rivka Havassy). <https://jewish-music.huji.ac.il/content/22952> Winner of the 2021 Association for Recorded Sound Collections (ARSC) Award for Excellence in the category of Best Historical Research in Recorded Blues, Folk, or World Music.

The Recordings by Julius Subak (1908) and Max A. Luria (1927). Tondokumente aus dem Phonogrammarchiv, Gesamtausgabe der historischen Bestände 1899–1950, Series 12: Judeo-Spanish from the Balkans, ed. by Christian Liebl. Vienna: Österreichischen Akademie der Wissenschaft. OEAW PA, 2009. (With Rivka Havassy, Aldina Quintana Rodríguez and Paloma Díaz-Mas)

Judeo-Caribbean Currents: The Music of the Mikvé Israel-Emmanuel Synagogue in Curaçao. Anthology of Music Traditions in Israel, 22, AMTI 0901, 2009.

An Early Twentieth-Century Sephardi Troubadour, The Historical Recordings of Haim Effendi from Turkey. Anthology of Music Traditions in Israel, 21, AMTI 0801, 2008. (With Joel Bresler and Rivka Havassy).

Kamti Lehallel – The Musical Tradition of the Spanish and Portuguese Jewish communities of Amsterdam, London and New York. Bet Hatefutsoth, BTR 0701, 2007.

The Collection of Abraham Zvi Idelsohn (1911-1913). Sound Documents from the Phonogrammarchiv of the Austrian Academy of Sciences: *The Complete Historical Recordings*, Series 9. Vienna: Österreichischen Akademie der Wissenschaft. OEAW PA Cd 23, 2005.

Singing Dew: The Florence-Leghorn Jewish Musical Tradition. Bet Hatefutsoth, BTR 0201, 2003.

Jewish Music: East and West. 3 CDs. Melton Center for Jewish Studies, Ohio State University, 2003.

Spanish-Portuguese Liturgical Music as Sung by Abraham Lopes Cardozo. Anthology of Music Traditions in Israel 16 (AMTI 0401). Jerusalem, 2004. (With Essica Marks)

Cantor Isaac Algazi: Sweet Singer of Israel. Ottoman Jewish Music from the Early Twentieth Century. Wergo, SM 1622 2, 2002.

The Sword of the Dove: Purim Songs in the Sephardi Tradition. Voice of the Turtle (Kol HaTor KHT 019). Cambridge, Massachusetts, 2000. In: www.voiceoftheturtle.com.

Sacred Music of the Moroccan Jews <Meknes and Essaouira>. Rounder Records, (82161-5087-2). Cambridge, Massachusetts, 2000.

Ottoman Hebrew Sacred Songs Performed by Samuel Benaroya. Anthology of Music Traditions in Israel 12 (AMTI 9803). Jerusalem, 1998.

Jewish Spanish Songs of Thessaloniki. Oriente Musik (LC 3592 - RIEN CD 14). Berlin, 1998.

Titgadal ve-titkadash betokh Yerushalayim - Gepriesen und geheiligt sei ER inmitten Jerusalems: Jerusalem in Hebrew Prayers and Songs. The Jüdische Gemeinde, Berlin. Wergo, Berlin, 1996.

Chants judéo-espagnols de la Méditerranée orientale. Series: Inedit, W 260054. Maison des Cultures du Monde, Paris, 1994. Review: Walter Zev Feldman, *Yearbook of Traditional Music* 32 (2000), 248.

Jüdische Lebenswelten - Patterns of Jewish Life ed. by Joel Rubin and Rita Ottens. Selections: *500 Years of Sephardic-Oriental Mysticism and Liturgical Song* and *A Treasury of Judeo-Spanish Folksongs*, Wergo 281604-2. Berlin, 1993.

500 Years of Sephardic Song and Prayer (Selection of Sephardic songs and explanatory notes in the educational kit *Exile 1492*). Jerusalem, The Ben-Zvi Institute, 1991.

A Sheaf of Sephardic Romances and Coplas, recordings and transcriptions by Susana Weich-Shahak, translations to Hebrew by Avner Peretz, Jerusalem, Renanot, Institute of Jewish Music and the Ministry of Education and Culture, 1991. [H]

Reviews and Review Essays of Books and Recordings

Naama Aviad and Noam Zisman. 2016. *Paskol shel mahapekhah* (Soundtrack of Revolutions: The Songs that Escorted the Turmoil in the Arab Countries during 2010-2015), *The New East* 57 (2018), 169-171. [H]

Lauro Ayestarán. 2014. *Textos breves*. Compilación y prólogo de Coriún Aharonián. Montevideo: Ministerio de Educación y Cultura. In: *El oído pensante* 4/1 (2016), 6 pp. <http://ppct.caicyt.gov.ar/index.php/oidopensante>

Marilyn Herman. 2012. *Gondar's Child: songs, honor and identity among Ethiopian Jews in Israel*. In: *Africa* 83 (2013), 346-347.

Jewish Cabaret in Exile: New Budapest Orpheum Society. 2009. Cedille Records CDR 90000 110. Produced by James Ginsburg. Annotated by Philip V. Bohlman. In: *Yearbook of Traditional Music* 44 (2012), 219-220.

Joachim Braun, *On Jewish Music: Past and Present*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2006. In: *Shofar* 2008. <http://www.cwru.edu/artsci/rosenthal/reviews/OnMusic.htm>

Jane Mink Rossen and Uri Sharvit, *A Fusion of Traditions: Liturgical Music in the Copenhagen Synagogue*. University Press of Southern Denmark, 2006. In: *The World of Music* 47/2 (2007)

Rivers of Babylon: Live in India! 2006. Remembered Rhythms CD Series. Archives and Research Centre for Ethnomusicology. American Institute of Indian Studies, no

number. Annotated by Sarah Manasseh. In: *Yearbook of Traditional Music* 39 (2007), 193-194.

Mark Slobin, *Fiddler on the Move: Exploring the Klezmer World*. Oxford University Press, 2000. In: *Yearbook of Traditional Music* 34 (2002), 203.

Hazzan Isaac Azoze, *The Liturgy of Ezra Bessaroth*, Double CD. Seattle 2000. In: *Pe'amim* 85 (2000), 201-204. [H]

Christian Poché, *La música arábigo-andaluza*. Madrid: Akal, Músicas del Mundo, 1997; Manuela Cortés García, *Pasado y presente de la música andalusí*. Sevilla: Fundación El Monte, 1996. In: *Revista Transcultural de Música Transcultural Music Review* 5 (2000). <http://www.sibetrans.com/trans/trans5/seroussi.htm>

Kay Kaufman Shelemay, *Let the Jasmine Rain Down*. Chicago 1998. In: *Pe'amim* 77 (1999), 140-142 [H]; *Yearbook of Traditional Music* 32 (2000), 183-184.

Robert Fleisher, *Twenty Israeli Composers: Voices of a Culture*. Detroit 1997. In: *Studies in Contemporary Jewry* 16 (2000), 359-361.

Andreas Titze and Joseph Yahalom, *Ottoman Melodies, Hebrew Hymns: A 16th Century Cross-Cultural Adventure*. Budapest 1995. In: *Pe'amim* 70 (1997), 124-128. [H]

Gila Flam, *Singing for Survival: Songs of the Lodz Ghetto 1940-45*. Urbana and Chicago 1992. In: *Studies in Contemporary Jewry* 12 (1996), 349-350.

Elena Romero, *La creación literaria en lengua sefardí*. Madrid 1992. In: *Pe'amim* 60 (1994), 152-155. [H]

Amnon Shiloah, *The Music of the Iraqi Jews*. In: *Middle-Eastern Studies Association Bulletin* 18/2 (December 1984), 250-251.

Articles in non-Scholarly Publications, Educational Projects and Online Resources

La musique de Cantique des Cantiques, *Perspectives – Revue de l'Université Hébraïque de Jerusalem* 25 (2018), pp. 181-190.

'Lekhathile ariber': gilgulo shel niggun italki el masoret Habad ve-el ha-paytanut ha-mizrahit ('Lekhathile ariber': the circulation of an Italian melody into the Habad tradition and Oriental Jewish sacred singing), *Oneg Shabbat*, blog ed. by David Assaf, September 14, 2018.

http://onegshabbat.blogspot.com/2018/09/blog-post_14.html

Osmanlı Musevi Musikisi ve Sufi Bağlantıları (Ottoman Hebrew Music and its Sufi Connections), *Sabah ülkesi*, 44 (Temmuz/June 2015), pp. 64-67.

Holem be-sfaradit, shar be-ivrit: 'al ha-zemer Yom zeh le-Yisrael u-mehabro, *Haaretz, Sfarim*, June 7, 2011. <http://www.haaretz.co.il/literature/1.1176371> (Dreams in Spanish, sings in Hebrew: On the Sabbath song 'Yom zeh le-Yisrael' and its author).

Harmonizing Theory with Creativity: Cantor Leib Glantz's Musical Agenda. In: Jerry Glantz (ed.), *Leib Glantz, the man who spoke to God*. Tel Aviv: Tel Aviv Institute for Jewish Liturgical Music, 2008, pp. 145-174. (Amit Klein in collaboration with Eliyahu Schleifer and Edwin Seroussi)

Nokhehut ha-“mizrah” ba-zemer ha-ivri uba-musika ha-popularit ha-yisra'elit [The Presence of the “East” in the Hebrew Song and Israeli Popular Music]. *Al sippa shel eretz hadashah: “Tarbut yisra'elit” o riybui tarbuiyot* [On the Verge of a New Land: “Israeli Culture” or Multiculturalism]. Jerusalem: The Hebrew University and the Ministry of Education, Culture and Sport, 2005, pp.91-103.

Ha-mifgash hamusikali [The Musical Encounter]. *Me'il tashbetz Mifgash tarbuyot bein yahadut le-Islam be-yeme ha-beynaim* [Cultural Encounters between Judaism and Islam in the Middle Ages], ed. Miriam Frenkel. Jerusalem: The Hebrew University, The Institute of Jewish Studies and the Ministry of Education, pp. 190-199. (With Miriam Frenkel)

Imagen e imaginación en la música sefardí contemporánea. *Insula* 647 (2000), 16-19.

Hirhurim 'al ha-mizrah ba-musika ha-yisraelit (Reflections on “the Orient” in Israeli Music). *Diversity & Multiculturalism in Israel*. Ramat Gan: School of Education, Bar-Ilan University, 1999, pp. 63-69. [H]

The Turkish Makam in the Singing of the Sephardi Jews. *Apirion* 32 (1994), 41-46. [H]

Orientalische Musik im Aufbruch. *Die Zukunft* 4 (1990), 15. (With Pamela Kidron).

Mi mefahed mi-etnomusicologiya? (Who is Afraid of Ethnomusicology?). *Musica* 12 (1988), 6-10. [H]

Obituaries

André Hajdu (1932-2016), <http://jewish-music.huji.ac.il/content/andre-hajdu>

In Memoriam of the “Israeli” Theodore Bikel (1924-2015), <http://www.jewish-music.huji.ac.il/content/karev-yom>

Israel Adler (1928-2009): In Memoriam, <http://www.jewish-music.huji.ac.il/content/israel-adler>

In Memoriam: Bathja Bayer (1928-1995). *Israel Music Institute News* 95/3-4 (1995), 25.

In Memoriam: Hanoch Avenary (1908-1994). *Musica Judaica* 13 (1993/4), 95-97.

In Memoriam: Edith Gerson Kiwi (1908-1992). *Musica Judaica* 12 (1991/2), 75-77.

Edited Books and CDs of the Jewish Music Research Centre

Contemporary Jewish Music. CD Series. Jewish Music Research Centre, The Hebrew University, Jerusalem (2011-present). Vols. 1-6.

Anthology of Music Traditions in Israel. CD Series. Jewish Music Research Centre, The Hebrew University, Jerusalem (1998-present). Vols. 10-26.

Yuval: Music Series. Jewish Music Research Centre, The Hebrew University, Jerusalem (1989-present). Vols. 1-12.

Yuval: Studies of the Jewish Music Research Centre.

- Vol. 6: *Interdisciplinary Approaches to Jewish Oral Traditions*, with Israel Adler, Frank Alvarez-Pereyre and Lea Shalem, Jerusalem: Magnes, 1994;
- Vol. 7: *Studies in Honor of Israel Adler*, with Eliyahu Schleifer, Jerusalem: Magnes, 2002;
- Vol. 8: *Music in the Ancient Near Eastern and Mediterranean Worlds*, with Joan Goodnick-Westenholz and Yossi Maurey, Jerusalem and Berlin: De Gruyter, 2013.
- Vols. 9-12: *Yuval Online*, <https://jewish-music.huji.ac.il/yuval> with Assaf Shelleg.